

in collaborazione con



Associazione "Istituto  
Friedrich Schür"



Associazione  
Culturale  
Italo-Tedesca  
Ravenna

con il patrocinio di



Comune  
di Ravenna

**2019**  
Ravenna  
CITTA' EUROPEA  
CAPITALE EUROPEA  
DELLA CULTURA

Per informazioni:

Fondazione Casa di Oriani  
via Corrado Ricci 26 - Ravenna  
telefono: 0544.30386  
info@casafoschi.it  
www.fondazionecasadoriani.it



Fondazione  
Casa di Oriani

Centro  
per il dialetto  
romagnolo

venerdì 10  
ottobre 2014  
ore 15.30, Ravenna  
sala Muratori  
della Biblioteca Classense  
via Baccarini 3

# Friedrich Schür in Romagna

Dalle inchieste dialettologiche  
del 1914 al Fondo Schür  
della Biblioteca della Cassa  
di Risparmio di Ravenna

**CasaFoschi**  
Centro per il dialetto romagnolo  
ricerca, studio, memoria

con il contributo di



FONDAZIONE  
CASSA DI RISPARMIO  
DI RAVENNA

**Ravenna**  
**10 ottobre 2014**

ore 15.30  
sala Muratori  
della Biblioteca  
Classense  
via Baccharini,3

Dopo brevi soggiorni tra il 1910 e il 1912, nel 1914 Friedrich Schürr ebbe la possibilità di condurre inchieste dialettologiche in Romagna per conto del Phonogrammarchiv dell'Accademia delle Scienze di Vienna, che gli mise a disposizione un fonografo ideato dai tecnici del Phonogrammarchiv stesso, l'*Archivphonograph* IV, che registrava su dischi di cera. Per questa straordinaria ricerca sul campo Schürr si avalse della collaborazione di Santi Muratori e di Aldo Spallicci, con i quali strinse un'amicizia destinata a durare ben oltre l'esperienza del 1914. Le registrazioni fatte un secolo fa sono attualmente conservate al Phonogrammarchiv di Vienna e sono state recentemente pubblicate, in collaborazione con il Centro per il dialetto romagnolo della Fondazione Casa di Oriani, nella collana del Phonogrammarchiv *The Complete Historical Collections 1899-1950*.

La lunga frequentazione di Schürr con la Romagna, che gli valse il conferimento della cittadinanza onoraria di Ravenna il 5 giugno 1974, è ben documentata dal Fondo Schürr della Biblioteca della Cassa di Risparmio di Ravenna, la quale, oltre a una parte del patrimonio librario dello studioso austriaco, conserva documenti manoscritti e importanti carteggi, tra cui quello con Aldo Spallicci. Gli interventi in programma intendono riflettere sulla figura di Friedrich Schürr e sul suo contributo alla conoscenza dei dialetti romagnoli, a 100 anni dalle registrazioni pionieristiche e a 40 anni dal conferimento della cittadinanza onoraria.

## Interventi

\* traduzione italiana  
di Riccarda Benelli  
(Associazione Culturale  
Italo-Tedesca, Ravenna)

### Introduzione di **Giuseppe Bellosi**

(Associazione Istituto Friedrich Schürr)

### **Sanzio Balducci**

(Università di Urbino)

*Le innovazioni di Schürr nello studio dei dialetti romagnoli*

### **Christian Liebl**

(Phonogrammarchiv, Accademia delle Scienze, Vienna)

*Mit dem Archivphonographen unterwegs – wer zeichnete was, wo und wann auf? \**

*On the road with the Archivphonograph – who recorded what where and when?*

### **Gerda Lechleitner**

(Phonogrammarchiv, Accademia delle Scienze, Vienna)

*Historische Sammlungen im Phonogrammarchiv und ihre Bedeutung heute \**

*On the relevance of the Phonogrammarchiv's historical collections*

### **Franz Lechleitner**

(Phonogrammarchiv, Accademia delle Scienze, Vienna)

*Von der akustischen zur digitalen Ära – technische Erfindung und Entwicklung im Phonogrammarchiv \**

*From the acoustic to the digital era – technical invention and development in the Phonogrammarchiv*

### **Antonio Romano**

(Università di Torino)

*Contributo allo studio acustico dei dittonghi romagnoli a cent'anni dalle inchieste di Schürr*

### **Matteo Rivoira**

(Università di Torino)

*Le inchieste romagnole dell'Atlante Linguistico Italiano*

### **Cristina Ghirardini**

(Centro per il dialetto romagnolo, Fondazione Casa di Oriani)

*Il Fondo Schürr della Biblioteca della Cassa di Risparmio di Ravenna*